



对外经济贸易大学
远程教育系列教材

大学英语 (三)

College English (III)

谢毅斌 主 编

黄震华 吴顺昌 副主编



对外经济贸易大学出版社

University of International Business and Economics Press



对外经济贸易大学
远程教育系列教材

大学英语 (三)

College English (III)

谢毅斌 主 编
黄震华 吴顺昌 副主编
张二虎 徐俊贤 黄震华 编 者
吴顺昌 冯建国 李 研 赵贺田

www.
euibe.com



对外经济贸易大学出版社

University of International Business and Economics Press

中国·北京

内 容 简 介

本书为远程教育大学英语基础课教材,由十课组成;每课包括课文,词汇,注释、语音或语法,练习,补充课文等。文章语言规范,语法讲解透彻,增强了教材的实用性。

图书在版编目(CIP)数据

大学英语. 3/谢毅斌主编. —北京:对外经济贸易大学出版社, 2010

对外经济贸易大学远程教育系列教材

ISBN 978-7-81134-887-3

I. ①大… II. ①谢… III. ①英语-高等教育: 远距离教育-教材 IV. ①H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 206276 号

© 2010 年 对外经济贸易大学出版社出版发行

版权所有 翻印必究

大学英语 (三) College English (III)

谢毅斌 主编

责任编辑: 朱笑妍 戴 菲

对外经济贸易大学出版社

北京市朝阳区惠新东街 10 号 邮政编码: 100029

邮购电话: 010-64492338 发行部电话: 010-64492342

网址: <http://www.uibep.com> E-mail: uibep@126.com

唐山市润丰印务有限公司印装 新华书店北京发行所发行

成品尺寸: 185mm × 230mm 16.375 印张 332 千字

2010 年 11 月北京第 1 版 2010 年 11 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-81134-887-3

印数: 0 001-5 000 册 定价: 25.00 元

编审委员会名单

名誉主任 刘 亚

主 任 谢毅斌

副 主 任 仇鸿伟 李福德

委 员 (按姓氏笔划排列)

王立非	王丽娟	王淑霞	刘 军
刘传志	张凤茹	张新民	沈四宝
沈素萍	吴 军	邹亚生	陈 进
杨言洪	杨晓军	冷柏军	李柱国
李家强	郑俊田	胡苏薇	赵忠秀
赵雪梅	曹淑艳	韩 风	彭秀军

总 序

中国远程教育的发展经历了三代：第一代是函授教育；第二代是广播电视教育；20 世纪 90 年代，随着现代信息技术的发展，以网络为基础的第三代现代远程教育应运而生。到目前为止，教育部批准开展现代远程教育试点的高校共 67 所。对外经济贸易大学远程教育学院（简称“贸大远程”）是在中国加入 WTO 后的第一年，于 2002 年 3 月正式成立的。

现代远程教育作为新生事物，对传统的教学模式、学习习惯、获取新知的途径等产生了巨大的冲击。如何在网络时代打造学习型社会，构筑终身教育体系，是当今时代的重大课题。现代远程教育试点高校为此进行了许多卓有成效的探索。在网络教育的具体实践中，贸大远程始终坚持依托学校的整体优势和特色，坚持知识的内在逻辑性与职业、行业的市场需求的统一，坚持开展面向广大在职人员的现代远程教育，逐步形成了独具我校特色的“7+1”学习模式（即网络课堂、网上答疑、课程光盘、教材资料、适量面授、网上串讲、成绩检测，以及第二课堂活动），为学生个性化学习提供了广阔的空间。自 2003 年起，贸大远程连续三年蝉联新浪网、择校网、搜狐网和《中国电脑教育报》联合评出的全国“十佳网络教育学院（机构）”称号。值得一提的是，“国际贸易实务”课程荣获国家级奖项，“商务英语”等七门课程荣获北京市优秀教材一等奖和精品课程称号，另有十余门课程在全国性的远程教育课程展示会上获得大奖。

几年来丰富的现代远程教育实践和教学经验积累，为我们



出版成龙配套的贸大远程系列教材奠定了厚实的基础。目前,普通高等学校的现有教材并不完全适合远程教学,市面上真正用于现代远程教育的成规模的网络教材还不多见,与网络课件相配套的系列教材更是寥寥无几,因而为接受远程教育的广大莘莘学子专门设计符合他们需要的教材已成为现代远程教育发展的迫切需求。

基于以上原因,贸大远程按照学校一级教学管理体制,本着为社会、为学生服务的宗旨,致力于教学质量的保证和提高,特组织了国际经济与贸易学院、金融学院、国际商学院、英语学院、公共管理学院等学院的优秀教师,以目前开设的两个学历层次的十个专业为依据,以现有的导学课件为基础,编写了这套远程教育系列教材。本套教材共分为外语、经济贸易、工商管理、法律、金融与会计、行政管理、综合十大系列,全面覆盖两个学历层次十个专业的上百门课程。为了打造贸大远程优质教材品牌,我们与清华大学出版社和对外经济贸易大学出版社达成协议,计划三年之内全部出齐。

本套教材在策划编写过程中,严格遵循现代远程教育人才培养的模式与教学规律,充分考虑到远程学生在职和成人继续教育业余学习的实际情况,专门为远程学生量身定制而成,具有较强的针对性、实用性和可操作性。本套教材的编写具有以下特点:

一、在教材体系和章节的安排上,严格遵循循序渐进、由浅入深的教学规律;在对内容深度的把握上,考虑远程教育教学对象的培养要求和接受基础,其专业深度比本科有所降低,基础面相对拓宽,不是盲目将内容加深加多,而是做到深浅适中,难易适度。

二、在每章开篇给出明确的学习目标与重点难点提示,涵盖了教学大纲的重点或主要内容。相对于传统的学校教育,远程教育更倚重于学生的自学能力和自控能力。明确的教学目标有利于学生带着任务有目的地学习。同时,教材中充分考虑到了学生学习时可能遇到的问题,给他们以提示和建议。本套教材的作者都是经过挑选的具有长期教学经验的优秀教师,且大多数作者都来自远程教学的第一线,是远程网络课件的主讲老师,能够为学生提供比较丰富的切中要害的问题解答,从而可使远程学生在学习时少走弯路。

三、在章后和书后分别设置有“同步测练与解析”和“综合测练与解析”,它们涵盖了本章及本书的重要知识点,并给出了详尽的参考答案,对难题还进行了分

析点评,列出解题思路与要点,从而更加方便学生自学。测验是检验教学目标是否达到的有效手段。远程学生是在虚拟的网络课堂上课,远离教师,处于相对独立的学习环境;教师不能通过直接交流,了解学生对学习内容的掌握情况;学生也由于与教师、同学的分离,无法判断自己的学习状况,因此,我们在教材中设置了大量自测自练题目,旨在通过这种自测自练方式,积极引导学生及时消化和吸收所学知识,不断加深对教材内容的理解,阶段性检查学习效果,全面复习和掌握所学知识,综合评判自己对知识的掌握程度,巩固最终学习成果。

四、考虑到有些专业课程具有较强的社会实践性,在教材的编写上也力争做到理论联系实际,注重案例的引入,尽可能安排一个或多个案例,并进行详细的分析讲解,旨在通过案例教学,对课程重点难点进行深化分析和实操训练,加强学生对知识点的理解和记忆,强化学生分析问题、解决问题的能力以及动手操作的能力。

本套教材的编写与出版得到了众多业界专家学者的真诚理解与支持,得到了清华大学出版社与对外经济贸易大学出版社的通力合作,在此向他们一并致以衷心的感谢。在前所未有的战略机遇期和“十一五”期间,相信本套教材的出版,必将是全国远程教育界一件很有意义的事情。衷心祝愿现代远程教育在建立学习型社会、构筑终身教育体系的进程中,在推动中国教育事业向现代化大教育形态的历史转变中,迈出更大更坚实的脚步。

对外经济贸易大学远程教育学院院长

谢毅斌

2006年7月于北京

前言

为了满足学校远程教育英语教学的需要并受学院委托,我们专门组织具有多年教学经验的专家成立了《大学英语》编写组,并于学院建立之初的2002年编写了《大学英语》(1~6册)在学院内部使用。经过近几年的反复试用,并在广泛听取了各地远程教育中心、教师和学生的建议之后,《大学英语》编写组对本套教材进行了重新修订。为了学校远程教育的发展,编写组的各位专家利用大量业余时间,齐心协力,才得以使这套带有经贸大学商务英语特色的基础英语教材日臻完善,正式出版。

本套教材的使用对象主要是远程教育的学生,同时也可供其他经贸院校以及希望学习经贸英语的学习者使用。通过这套教材的学习,学生可以习得较为完整的语言知识,提高语言理解和使用的能力,掌握经贸方面的知识,培养商务运作的的能力。

本套教材按照语言学习规律,循序渐进、由浅入深而编写。第一、二、三册为基础部分,主要适用于专科阶段学习,包括语音和语法的基本知识;第四、五、六册则主要适用于本科阶段学习。其中,第四册为过渡性教材,第五和第六册提高了语言的难度和内容的深度,适合较高阶段的学习。

本套教材作为远程教育英语教学用书,充分考虑了学生网络学习、自主学习、业余学习的特点而有的放矢地编写。因此,这套教材具有以下特点:

第一,语言地道、选材广泛、侧重经贸。全部课文均选自原文或在原文的基础上进行删节,语言规范得体,题裁包括文



学作品、人物传记、说明文和议论文等,内容上增加了经贸方面的知识,并将经贸知识贯穿整套教材。

第二,注释详尽、便于自学。该套教材就课文中出现的语言现象,包括句子结构、语法和词语的运用,以及其他方面的知识作了详细的注释,并附以例句,以帮助学生学习。

第三,语言性与知识性、渐进性与提高性的有机结合。该套教材坚持把基础知识和基本技能、规范性和实用性及日常知识和经贸知识结合起来的,在每篇课文后都附有大量的练习以强化训练学生对语言和知识的融会贯通,切实掌握。

本套教材共分六册,每册十课。第一、二、三册每课包括课文、词汇(课文中出现的单词、词组和专有名词)、注释、语音(第一册的前五课)或语法(第一册的后五课以及第二和第三册)、练习(包括针对课文理解的问答和正误题,针对语音或语法的选择題,以及针对课文中词语的填空和翻译题等等)、补充课文。第四、五、六册每课包括课文、词汇(课文中出现的单词、词组和专有名词)、注释、练习(包括针对课文理解的问答和正误题,针对语法和词汇的选择題,以及针对课文中词语的填空、翻译和短文写作题等等)。为方便读者自学,词汇部分的单词均配有音标。另外,书后附有练习参考答案以及课文译文。

对在原教材编写过程中作出贡献的滕美荣、陈坚、高永胜、许楠等老师,在此一并表示感谢。

由于时间仓促,编写者水平有限,编写中难免会有疏漏之处,尚望读者和专家赐教。

对外经济贸易大学远程教育学院

《大学英语》编写组

2008年3月

Contents

Lesson One	The Dow Jones Industrial Average	(1)
Text		(1)
Grammar		(10)
Exercises		(13)
Key to Exercises		(18)
Translation of the Text		(20)
Lesson Two	Types of Ocean Shipping Service	(21)
Text		(21)
Grammar		(33)
Exercises		(36)
Key to Exercises		(41)
Translation of the Text		(43)
Lesson Three	Time-management Principles	(45)
Text		(45)
Grammar		(63)
Exercises		(64)
Key to Exercises		(69)
Translation of the Text		(71)
Lesson Four	The Price System and the Basic Economic Problems	(73)
Text		(73)
Grammar		(88)
Exercises		(91)



Key to Exercises	(96)
Translation of the Text	(98)
 Lesson Five The Greenhouse Effect	(101)
Text	(101)
Grammar	(114)
Exercises	(115)
Key to Exercises	(120)
Translation of the Text	(122)
 Lesson Six Exchange Rate	(125)
Text	(125)
Grammar	(134)
Exercises	(136)
Key to Exercises	(140)
Translation of the Text	(142)
 Lesson Seven Advertising Business	(145)
Text	(145)
Grammar	(154)
Exercises	(157)
Key to Exercises	(162)
Translation of the Text	(164)
 Lesson Eight Consumer Motivation	(167)
Text	(167)
Grammar	(180)
Exercises	(184)
Key to Exercises	(188)
Translation of the Text	(190)
 Lesson Nine Management and Manager	(193)
Text	(193)

Grammar	(207)
Exercises	(210)
Key to Exercises	(214)
Translation of the Text	(216)
 Lesson Ten International Trade Documents	 (219)
Text	(219)
Grammar	(236)
Exercises	(240)
Key to Exercises	(245)
Translation of the Text	(247)

Lesson

One

The Dow Jones Industrial Average

Text

The Dow Jones Industrial Average is the most popular and best known measure of stock prices on the New York Stock Exchange. It is a list of the stocks of 30 major American companies. It is designed to show which directions stock prices are moving.

There are three other Dow Jones Stock Averages. One is of 20 transportation companies. Another is of 15 gas and electric power companies. And the third is of industrial, transportation and power companies together. But the Dow Jones Industrial Average is the one considered most important in world money markets.

Charles Dow was a newspaper reporter. He and Edward Jones began their company in 1882 to provide business news. Seven years later, they began publishing a newspaper. Charles Dow reportedly was the first person to measure the general level of stock prices by finding the prices of a few representative stocks.

A stock is a share of ownership in a company. Investors earn money by buying and selling stocks. So the value of any stock is changing continually. Charles Dow decided that the change in the value of a group of stocks would show if prices of most stocks on the New York Stock



Exchange were moving up or down. His first list appeared in 1884. It included mostly stocks of railroad companies. In 1897, he began the industrial stock average — a list of stocks of 12 industrial companies. 18 more companies were added by 1928. The 30 companies on the list now included such major ones as Coca Cola, General Motors and McDonald's. The list changed from time to time so that new companies are represented.

Since the Dow Jones Averages were first published, many other companies have developed their own lists of stock prices, but the Dow Jones Industrial Average is still considered the most important measure of how the New York Stock Exchange is doing. It is watched by investors to decide if they want to sell or buy stocks and it is watched by economic experts as one sign of how the American economy is doing.

New Words

measure	<i>n.</i>	an amount or unit in a measuring system 计算方法; 计算标准
popular	<i>adj.</i>	liked by a lot of people 流行的; 受欢迎的
stock	<i>n.</i>	a share in a company 股票
design	<i>vt.</i>	to plan or develop something for a specific purpose 计划, 谋划, 构思
direction	<i>n.</i>	the general way in which someone or something changes or develops 趋势; 方向
transportation	<i>n.</i>	the process or business of taking goods from one place to another 运输
power	<i>n.</i>	energy that can be used to make a machine work or to make electricity (使人体系统或机器运转的) 能量或动力
market	<i>n.</i>	a particular country or area where a company sells its goods or where a particular type of goods is sold 市场
publish	<i>v.</i>	to arrange for a book, magazine, etc. to be written, printed, and sold 出版
provide	<i>v.</i>	to give something to someone or make it available to them, because they need it or want it 提供
reportedly	<i>adv.</i>	according to what some people say 据说
level	<i>n.</i>	the amount or degree of something, compared to another amount or degree 水平



representative	<i>adj.</i>	typical of a particular group or thing 有代表性的
investor	<i>n.</i>	someone who gives money to a company, business, or bank in order to get a profit 投资者
ownership	<i>n.</i>	the fact of owning something 所有权; 物主身份
mostly	<i>adv.</i>	for the greatest part; mainly 主要地
represent	<i>vt.</i>	to officially speak or take action for another person or a group of people 代表
list	<i>n.</i>	a set of things, names, numbers, etc. usually written one below the other 列表; 数据清单; 明细表
sign	<i>n.</i>	an event, fact, etc. that shows that something is happening or that something is true or exists 征兆; 迹象

Phrases and Expressions

from time to time	sometimes, but not regularly or very often 有时
so that	in order to make something happen, or to make something possible 以便

Proper Names

The Dow Jones Industrial Average	a daily list of prices of shares on the American Stock Exchange, based on the daily average prices of 30 industrial shares 道琼斯工业平均指数
New York Stock Exchange	The oldest and largest stock exchange in the U.S., located on Wall Street in New York City 纽约股票交易所
Coca Cola	The Coca-Cola Company is the world's largest beverage company, the largest manufacturer, distributor and marketer of non-alcoholic beverage concentrates and syrups in the world, and one of the largest corporations in the United States. The company is best known for its flagship product Coca-Cola, invented by pharmacist John Stith Pemberton in 1886. 可口可乐公司成立于1892年,总部设在美国佐治亚州亚特兰大市,是全球最大的饮料公司,拥有全球48%市场占有率以及全

General Motors

球前三大饮料的两项(可口可乐排名第一,百事可乐第二,健怡可乐第三)。

General Motors Company, also known as GM, is a United States based automaker with headquarters in Detroit, Michigan. General Motors was founded on September 16, 1908, in Flint, Michigan, as a holding company for Buick, then controlled by William C. Durant. It acquired Oldsmobile later that year. In 1909, Durant brought in Cadillac, Elmore, Oakland and several others. Also in 1909, General Motors acquired the Reliance Motor Truck Company of Owosso, Michigan, and the Rapid Motor Vehicle Company of Pontiac, Michigan, the predecessors of GMC Truck. 通用汽车公司(GM)成立于1908年9月16日,自从威廉·杜兰特创建了美国通用汽车公司以来,先后联合或兼并了别克、凯迪拉克、雪佛兰、奥兹莫比尔、庞蒂克、克尔维特等公司,拥有铃木(Suzuki)、五十铃(Isuzu)和斯巴鲁(Subaru)的股份。使原来的小公司成为它的分部。

McDonald's

McDonald's Corporation is the world's largest chain of hamburger fast food restaurants, serving nearly 47 million customers daily. At one time it was the largest global restaurant chain, but it has since been surpassed by multi-brand operator Yum! Brands (KFC, Taco Bell and others) and sandwich chain Subway. 麦当劳公司是大型连锁快餐集团,在世界上大约拥有三万间分店,主要售卖汉堡包、薯条、炸鸡、汽水、冰品、沙拉、水果。麦当劳餐厅遍布在全世界六大洲百余个国家。在很多国家,麦当劳代表着一种美国式的生活方式。

Notes

1. *The Dow Jones Industrial Average* is an important economic term (道琼斯工业平均指数) In this article, the author tells us its implication, classification, origin, constitution, function and the role it plays in the economic field. Among them, the origin, constitution and the function of *The Dow Jones Industrial Average* are elaborated in greatest detail.

在文章中，作者阐述了道琼斯工业平均指数的含义、分类、来由、构成，以及它在经济领域里的重要作用和地位。其中，道琼斯工业平均指数的来由、构成及其作用是作者重点阐述的部分。

2. There are four Dow Jones stock averages:

- 1) the average of the prices of 30 leading industrial stocks,
- 2) the average of the prices of 20 leading railroad stocks,
- 3) the average of the prices of 15 public utilities, and
- 4) the average of the combination of 30 industrials, 20 rails and 15 public utilities.

“道琼斯股票平均指数”是美国纽约道·琼斯公司 (Dow-Jones & company) 根据纽约证券交易所 (New York Stock Exchange) 各类普通股票中选择工业 30 种，铁路 20 种，公营事业 15 种，综合类 65 种，依其每日股票价格与获利率的变动而编制的股票平均指数。

3.1 *Popular* is a very useful adjective. 在这个句子里，*popular* 是常用形容词，意思是“大众喜爱的，流行的”。

例：1) She is very popular with her pupils.

她非常受学生的欢迎。

2) Jeans are popular among the young.

牛仔裤很受年轻人的喜爱。

3.2 *popular songs* 是“流行歌曲”。现在常用“*pop songs*”来代替。

4.1 *stock* 这里的意思是“股票”。股票是指按公司法规定，股份有限公司为筹措资本所发行的一定数量和一定股份或面额的证书，交给出资人，作为对公司的投资凭证。

例：1) He bought several shares of stock in the company.

他买了该公司的若干股份。

2) He invested his money in safe stocks.

他把钱投资于可靠的股票上。

4.2 *stock* 是常用词，有不少与 *stock* 有关的单词：

例：1) stockbroker 证券经纪人

2) stockholder 股东

4.3 *stock exchange* (股票交易所) is a place where stocks and bonds are bought and sold through exchanges under rules and at regular hours. It is a highly organized market. Besides the New York Stock Exchange (纽约股票交易所), there are 3 other important stock exchanges in the world, such as “London Stock Exchange (伦敦股票交易所)”, “Tokyo Stock Exchange (东京股票交易所)”, and “Frankfurt Stock Exchange (法兰克福